



ДОГОВОР ЗА ВЛИВАНЕ № 23051/18.06.2008г.

Днес, 18.06. 2008 г. в гр. София, бе подписан настоящият договор ("договора") между:

1. "Българска телекомуникационна компания" АД, акционерно дружество със седалище и адрес на управление в гр. София, район "Красно село", бул. "Ген. Тотлебен" № 8, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 831642181, представлявано от г-н **Бернар Жан Люк Москени**, гражданин на Република Франция, притежаващ паспорт № 04FE59381, издаден на 16 юли 2004 г. от Министерството на външните работи на Република Франция, Изпълнителен директор (наричано по-долу "БТК" или "приемащо дружество"), от една страна, и

2. "БТК Мобайл" ЕООД, еднолично дружество с ограничена отговорност със седалище и адрес на управление в гр. София, район "Красно село", бул. "Ген. Тотлебен" № 8, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 131335802, представлявано от г-н **Бернар Жан Люк Москени**, гражданин на Република Франция, притежаващ паспорт № 04FE59381, издаден на 16 юли 2004 г. от Министерството на външните работи на Република Франция, Управител (наричано по-долу "БТК Мобайл" или "преобразуващо се дружество"),

всяко от тях наричано поотделно по-долу "страна", а заедно - "страна" или "участващи в преобразуването дружества".

ПРЕАМБЮЛ

ПРЕДВИД, ТОВА ЧЕ

- (А) БТК е едноличен собственик на капитала на БТК Мобайл и притежава 100% от дяловете на преобразуващото се дружество;
- (Б) С цел да се оптимизира дейността на страните, като се улесни и подобри тяхното управление, управителните органи установиха, че е в интерес на дружествата да бъдат обединени структурите и ресурсите на страните посредством вливане на БТК Мобайл в БТК, осъществено така както е предвидено в този договор в съответствие с глава XVI от Търговския закон;
- (В) Управителният съвет на БТК е взел решение на 18 юни 2008 г. за вливане на БТК Мобайл в БТК и е възложил на изпълнителния директор на БТК да предприеме всички необходими правни и фактически действия, включително да подпише всички необходими документи за неговото реализиране;
- (Г) Едноличният собственик на капитала на БТК Мобайл е взел решение на 18 юни 2008 г. за вливане на БТК Мобайл в БТК и е възложил на управителя на БТК

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

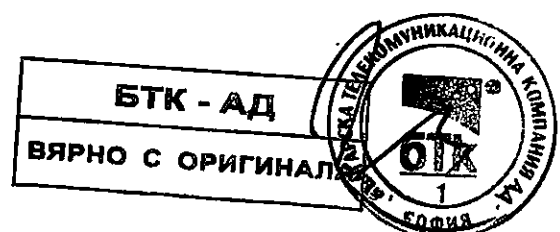


2

Закон
Вас
Реш



Закон
Вас
Реш



Мобайл да предприеме всички необходими правни и фактически действия, включително да подпише всички необходими документи за неговото реализиране;

(Д) Член 263т, алинея 3 във връзка с член 262д, алинея 1 от Търговския закон изисква сключването на договор между страните във връзка с тяхното преобразуване по начина, описан по-горе.

С НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР, страните се споразумява за следното:

Член 1 ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Вливане

С настоящия договор страните се договарят да се преобразуват чрез вливане на БТК Мобайл в БТК (наричано по-долу "вливането") като се осъществят всички действия, посочени в настоящия договор, както и всички други действия, които са необходими за осъществяването на вливането, и действията, които следва да се осъществят като последица от него съгласно действащото законодателство.

1.2. Действие на вливането

1.2.1. На датата на влизане в сила на вливането съгласно член 263ж, алинея 1 от Търговския закон ("дата на преобразуване") БТК Мобайл прекратява съществуването си като отделно юридическо лице и БТК става негов универсален правопреемник, като всички активи и пасиви на БТК Мобайл преминават върху БТК.

1.2.2. Съгласно член 262ж, алинея 2, точка 7 и член 263ж, алинея 2 от Търговския закон с настоящото страните се споразумяват, че моментът, от който действията на преобразуващото се дружество ще се считат за извършени за сметка на БТК за целите на счетоводството, ще бъде датата на преобразуване съгласно член 263ж, алинея 1 от Търговския закон.

1.3. Липса на съотношение на замяна

В съответствие с член 263т, алинея 3 във връзка с член 261б, алинея 3 и член 262у, алинея 3 от Търговския закон и с оглед, че БТК е едноличен собственик на капитала на БТК Мобайл и притежава 100% от дяловете на преобразуващото се дружество, страните няма да извършват увеличение на капитала на приемащото дружество, нито намаляване на капитала на преобразуващото се дружество при вливането и следователно няма да има замяна на акции или плащания в тази връзка. С оглед на горепосоченото и за избягване на съмнение с настоящото страните се съгласяват, че разпоредбите на член 262ж, алинея 2, точки от 2 до 5 от Търговския закон и член 123, алинея 1, точки 1 и 2 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа са неприложими към вливането.

1.4. Права, свързани с вливането

1.4.1. Във връзка с член 262ж, алинея 2, точка 6 от Търговския закон с настоящото страните се съгласяват, че правото на дивидент на акционерите в приемащото дружество няма да бъде поалияно от вливането и ще възникне и съществува в съответствие с устава на приемащото дружество.

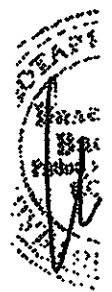
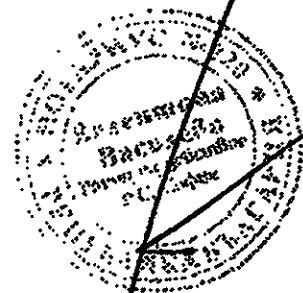
1.4.2. С настоящото страните потвърждават, че в участващите в преобразуването дружества няма притежатели на ценни книги, които не са акции, както и че в резултат на вливането на акционерите с особени права съгласно актуалния към датата на този договор устав на приемащото дружество няма да бъдат предоставяни други права и

БТК - АД

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



2



БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



същите няма да бъдат променени. С оглед на горепосоченото и за избягване на съмнение с настоящото страните се съгласяват, че разпоредбите на член 262ж, алинея 2, точка 8 от Търговския закон и член 123, алинея 1, точка 3 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа са неприложими към вливането.

1.4.3. Страните се споразумяват, че в резултат на вливането няма да бъдат предоставени каквито и да е преимущества, свързани с вливането, на членовете на управителните и контролните органи на участващите в преобразуването дружества. С оглед на горепосоченото и за избягване на съмнение с настоящото страните се съгласяват, че разпоредбата на член 262ж, алинея 2, точка 9 от Търговския закон е неприложима към вливането.

1.5. Липса на проверка на преобразуването

Съгласно член 263т, алинея 3, изречение 3 във връзка с изречение 2 от Търговския закон не е необходимо да се извършва проверка на вливането и в тази връзка страните се съгласяват, че разпоредбите на член 262л и член 262м от Търговския закон и член 123, алинея 3 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа са неприложими към вливането.

1.6. Липса на изменение на устава на приемащото дружество

С настоящото страните потвърждават, че не е необходимо да бъдат правени изменения или допълнения на устава на БТК, доколкото неговото съдържание, включително статута, предмета на дейност, капитала, правата и задължения на акционерите и органите на приемащото дружество не се засягат от вливането. С оглед на горепосоченото и за избягване на съмнение с настоящото страните се съгласяват, че разпоредбите на член 262т от Търговския закон и член 124, алинея 2, точка 6 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа са неприложими към вливането.

Член 2

ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРЕДХОЖДАЩИ ДАТАТА НА ПРЕОБРАЗУВАНЕ

2.1. Действия, предхождащи вземане на решенията за вливане

Страните поемат задължение да осигурят, че техните управителни органи ще положат максимални усилия за осигуряване изпълнението на задълженията, посочени по-долу, в съответствие с техните крайни срокове:

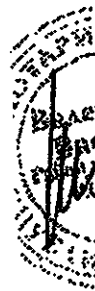
- всяка страна ще осигури изготвянето на доклада на управителния й орган не по-късно от 30 юни 2008 г.;
- не по-късно от 31 юли 2008 г. приемащото дружество ще представи в Комисията за финансов надзор ("КФН") всички необходими документи съгласно член 124, алинея 2 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа;
- не по-късно от 31 юли 2008 г. страните ще представят в Комисията за регулиране на съобщенията ("КРС") всички необходими документи съгласно член 121 от Закона за електронните съобщения за издаване на разрешение индивидуална лицензия № 110-02889/14.10.2005 г. за осъществяване на далекосъобщения чрез обществена далекосъобщителна подвижна клетъчна мрежа по стандарт GSM с национално покритие и индивидуална лицензия № 111-03082/23.03.2006 г. за осъществяване на далекосъобщения чрез обществена далекосъобщителна подвижна клетъчна мрежа по стандарт UMTS с национално покритие ("лицензиите"), издадени на БТК Мобайл, респективно правата и задълженията по тях, да бъдат прехвърлени на БТК;

БТК - АД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



2



БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



г) след издаване на одобрение от заместник-председателя на КФН, ръководещ управление "Надзор на инвестиционната дейност", по реда на член 124 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа и разрешението на КРС за прехвърляне на лицензиите ("разрешенията") всяка страна ще представи в търговския регистър този договор и доклада, посочен в точка (а) по-горе, в съответствие с член 262к, алинея 1 от Търговския закон;

д) след издаване на разрешенията приемащото дружество ще извърши всички необходими действия за свикване на общо събрание за приемане на решение за вливането; и

е) след издаване на разрешенията преобразуващото се дружество ще извърши всички действия, необходими за вземане на решение за вливането от едноличния собственик на капитала.

2.2. Уведомления за последващи промени в имуществените права и задължения на страните

Съгласно член 262н, алинея 4 от Търговския закон всяка страна ще уведоми другата за промените в имуществените си права и задължения, настъпили след датата на настоящия договор. Уведомяването по предходното изречение следва да бъде направено не по-късно от датата, предшестваща датата, на която страната, за която е предназначено съобщението, е свикала своето общо събрание за вземане на решение за вливането.

2.3. Последващи промени в законодателството

В случай че след сключване на този договор приложимото законодателство се промени по начин, изискващ изменения и/или допълнения към този договор, страните ще обсъдят изменения в този договор, които те считат за необходими и подходящи, веднага след като съответните промени в законодателството бъдат направени. Ако в резултат на тези обсъждания страните постигнат споразумение за промените, които трябва да бъдат направени в този договор, всяка страна ще предложи на своето общо събрание (едноличен собственик) да включи в решението за вливане по чл. 262о от Търговския закон съгласие за внасяне на такива промени в този договор.

2.4. Действия след вземане на решенията за вливане

При условие, че (а) общото събрание на приемащото дружество, съответно едноличния собственик на капитала на преобразуващото се дружество, вземат решение, с което одобряват този договор; (б) заместник-председателя на КФН, ръководещ управление "Надзор на инвестиционната дейност", издаде одобрение по реда на член 124 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа; и (в) КРС издаде разрешение лицензиите да бъдат прехвърлени на БТК:

а) всяка страна ще уведоми съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите за вливането в срок от 7 (седем) дни от датата на решението за вливане за съответната страна съгласно член 77, алинея 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс; и

б) не по-късно от 15 септември 2008 г. управителният орган на преобразуващото се дружество на основание чл. 263 от Търговския закон ще заяви за вписване на преобразуването в търговския регистър.

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



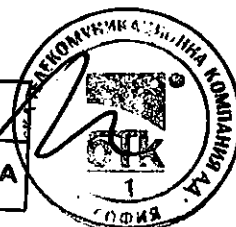
Handwritten signature

Handwritten signature



Handwritten signature

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Член 3
ЗАДЪЛЖЕНИЯ СЛЕД ДАТАТА НА ПРЕОБРАЗУВАНЕ

3.1. Заключителен баланс на преобразуващото се дружество

Съгласно член 263з от Търговския закон БТК Мобайл съставя свой заключителен баланс към датата на преобразуване и в срок от 10 (десет) дни предава екземпляр от този баланс на БТК.

3.2. Административни регистрации

Страните се задължават да спазват задълженията си за административни регистрации в съответствие с разпоредбите на приложимото право. За избягване на съмнение регистрациите включва уведомлението по член 122, ал. 3 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа, с което приемащото дружество уведомява Комисията за финансов надзор за вписването на вливането в търговския регистър до края на работния ден, следващ деня на узнаване на вписването, но не по-късно от 7 (седем) дни от вписването.

3.3. Вписване на прехвърлянето на недвижимо имущество

В случай, че активите, които преминават в приемащото дружество, включват: (i) вещни права върху недвижими имоти; или (ii) права върху движими вещи, прехвърлянето на които подлежи на вписване, приемащото дружество ще подаде в съответните регистри всички документи, необходими за вписването на приемащото дружество като нов собственик на тези активи или титуляр на права върху тези активи.

3.4. Задължение на приемащото дружество за отделно управление

В съответствие с член 263к, алинея 1 от Търговския закон БТК се задължава да управлява преминалото върху него имущество на преобразуващото се дружество отделно от останалите свои активи и пасиви за срок от 6 (шест) месеца от датата на вписване на вливането в търговския регистър.

Член 4
ДЕКЛАРАЦИИ И ГАРАНЦИИ

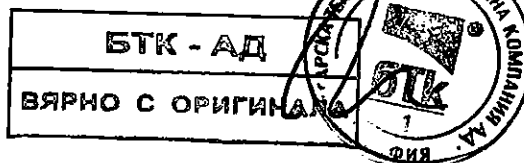
Всяка страна декларира и гарантира пред другата страна, че всяко от следващите твърдения е вярно и точно във всякакво отношение към датата на влизане в сила на този договор и ще бъде вярно и точно към датата на преобразуване:

1. Всяка страна е юридическо лице, законно регистрирано съгласно българското законодателство, има пълната власт и правомощие да сключи този договор и да бъде обвързан с неговото изпълнение.

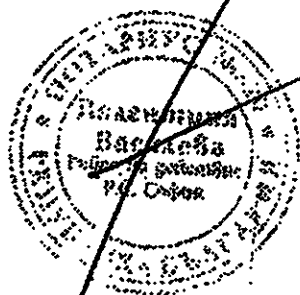
2. Всяка страна декларира и гарантира пред другата страна, че:

а) сключването на договора и изпълнението на задълженията по него се извършват с надлежното упълномощаване в съответствие с Търговския закон и устава (учредителния акт) на съответната страна, с изключение на решението за вливане, което не е взето към датата на влизане в сила на настоящия договор;

б) нито сключването на договора, нито изпълнението на задълженията по него:



2



Handwritten signature or initials.

ТАРИ
ВНУТР.
ВАСП.
София 19
Р.С. Со

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



- са в противоречие или водят до нарушение на разпоредбите на устава (учредителния акт) или друг дружествен документ на съответната страна; или
- представляват нарушение на който и да е закон, наредба, постановление или друг нормативен акт, приложим по отношение на страната, или съдебно или административно решение, от което страната е обвързана.

а) страната е спазвала и продължава да спазва всички приложими закони и подзаконовни нормативни актове, отнасящи се до защита на личните данни, предотвратяване на дискриминация, условията на трудовите правоотношения, и е притежавала и спазвала, и продължава да притежава и спазва, всички лицензи и разрешения, които се изискват по силата на закон за извършване на търговската дейност на страната; и страната не е била, не е, и доколкото ѝ е известно не се очаква да бъде, в нарушение или неизпълнение на каквото и да е задължение по каквито и да е договори, лицензи и разрешения или по отношение на правата на която и да е трета страна до такава степен, че такова нарушение или неизпълнение да окаже неблагоприятен ефект върху вливането или върху способността на страната да изпълнява задълженията си по настоящия договор.

3. В допълнение, всяка от страните декларира и гарантира пред другата страна, че:

- а) е запозната със, разбира и винаги, когато е необходимо ще съблюдава разпоредбите на приложимите закони и правила във връзка с предмета на този договор, включително но не само всички местни закони и правила срещу корупцията;
- б) се съгласява, че при никакви обстоятелства и никога, директно или косвено, лично или чрез трето лице, няма да прави или да предизвиква предложения, плащания, или обещания за плащане на каквито и да било пари или дарове или каквито и да било облаги в полза на всяко трето лице (особено по отношение на, но не само на, държавни служители или чиновници от състава на чужди правителства или отдели, агенции, и други подобни, или от състава на обществени международни организации, или по отношение на всяко лице, действащо в официално качество от името на или за чужди правителства или отдели, агенции, и други подобни, или обществени международни организации) с цел оказване на влияние върху каквото и да било акт или решение на такова трето лице, имащ за последица получаването на бизнес изгода или запазването на такава, или по друг начин осигуряващ каквото и да е предимство във връзка с изпълнението на задълженията по този договор; и
- в) не е и няма да бъде обвързана с преддоговорни задължения, несъвместими с разпоредбите на този договор.

Член 5

ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

5.1. Влизане в сила и прекратяване

5.1.1. Този договор влиза в сила на датата на подписването му от страните.

5.1.2. Този договор може да бъде прекратен преди датата на преобразуване:

- а) преди взимане на решенията за вливане по реда на член 262о и 262п от Търговския закон по взаимно съгласие на страните или едностранно от всяка страна с писмено предизвестие до другата страна;

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



2

NOTAR
1991
18
1991

NOTARIUS
Павел Николаевич
Васильев
Район на управление
РС. София

NOTAR
1991
18
1991

БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ
БТК - АД
1
СОФИЯ

- б) на основание член 262з, алинея 2, изречение 2 във връзка с чл. 262п от Търговския закон; и
- в) в случай че търговския регистър е отказал да впише вливането, в който случай настоящият договор ще се счита за прекратен на датата, на която отказът на търговския регистър е станал окончателен.

5.2. Отговорност при прекратяване

5.2.1. Всяка страна носи отговорност за неизпълнението на своите задължения по този договор, а отговорността за задължения, които са възникнали и са станали изискуеми преди прекратяването на този договор, продължава да съществува след прекратяването на този договор.

5.2.2. Всяка страна носи отговорност за вреди, понесени от другата страна, които са в пряка връзка с прекратяването на този договор, ако това прекратяване е настъпило на основание на член 5.1.2, точка "а", предложение второ от този договор, или ако прекратяването не би настъпило, ако страната, която не е изпълнила задълженията си по настоящия договор или действащото законодателство, ги бе изпълнила.

Член 6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Изменения на договора

При спазване на разпоредбите на приложимото право този договор може да бъде изменен или допълван само по взаимно съгласие на страните и само в съответствие с решенията на общите събрания на страните, изискващи внасянето на сходни по същността си изменения в настоящия договор.

6.2. Уведомления

Всяко уведомление, молба, искане, съгласие, одобрение или други съобщения във връзка с този договор, се изпращат в писмена форма и се считат получени, ако са връчени лично срещу получаване на разписка за това, са изпратени по телефакс (чието получаване е потвърдено) или са изпратени по куриер на адресите за управление на страните, както са посочени по-горе.

6.3. Частична недействителност

Някоя разпоредба на този договор, която е обявена за нищожна, недействителна или неподлежаща на принудително изпълнение от компетентен съд, не засяга валидността или приложимостта на останалите разпоредби на настоящия договор. В случай че с окончателно решение на компетентен съд някоя разпоредба на този договор бъде обявена за нищожна, недействителна или неподлежаща на изпълнение, страните ще положат всички усилия да се споразумеят за заместването ѝ с валидна и подлежаща на изпълнение разпоредба, възможно най-близка по съдържание и ефект до тази, която е била обявена за нищожна или неподлежаща на изпълнение.

6.3. Приложимо право

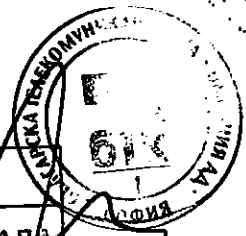
Този договор се подчинява и се тълкува в съответствие със законите на Република България.

БТК - АД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



2



БТК - АД
БЯРНО С ОРИГИНАЛА

6.4. Прехвърляне на права и задължения

Никоя от страните няма право да прехвърля което и да от своите права или задължения по този договор без предварително писмено съгласие от другата страна.

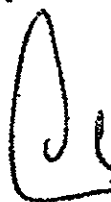
6.5. Разрешаване на спорове

6.5.1. Възникналите спорове и разногласия между страните се решават чрез преговори между тях. Постигнатите договорености се оформят в писмени споразумения, които са неразделна част от този договор.

6.5.2. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат разрешавани от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата съобразно с неговия Правилник за дела, основани на арбитражни споразумения, от един арбитър, назначен съгласно тези Правила. Арбитражното решение е окончателно за страните по договора. Мястото за провеждане на арбитража е град София. Арбитражният съд взема решение и относно разпределението на разходите за арбитражния процес. Всички процедури на Арбитражния съд се провеждат на български език. Всички доказателства и документи се представят на български език.

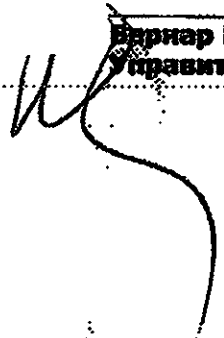
Настоящият договор се сключи в четири еднообразни екземпляра и се подписа както следва:

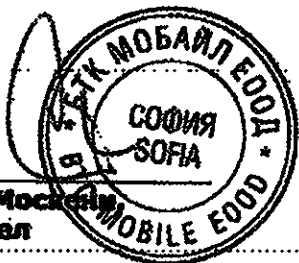
За "Българска телекомуникационна компания" АД:


Бернар Москони,
Изпълнителен директор



За "БТК Мобайл" ЕООД:


Бернар Москони,
Управител



БТК - АД
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



При удостоверяване подписа на Бернар Жан Люк Москени, на основание чл. 478 ГПК, назначих за преводач от английски на български и от български на английски език Наталия Евгениева Табакова, ЕГН 8206168797, притежаваща Л.К. № 181666040, издадена на 25.06.2004 г. от МВР-Шумен, съгласно клетвена декларация рег. № 12425/05.10.2007 г по регистъра на Нотариус № 320 СРС, който след като и се напомним отговорността за даване на неверен превод и даде обещание за истинността на извършения пред мен устен превод, ми преведе текста на документа. След потвърждаване от страна на Бернар Жан Люк Москени, че текстът отразява точно волята му, същият се подписа и заверих нотариално документа.

За верността на превода: _____

На 18.06.2008 г., ВАЛЕНТИНА ВАСИЛЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 320 на Нотариалната камера, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:
БЕРНАР ЖАН ЛЮК МОСКЕНИ - Изп. директор на
БТК АД - Приемашо дружество
БЕРНАР ЖАН ЛЮК МОСКЕНИ - Управител на
БТК МОБАЙЛ ЕООД - Преобразуващо се дружество
НАТАЛИЯ ЕВГЕНИЕВА ТАБАКОВА - Преводач
Рег. № 10301 Събрана такса: 7.50 лв.
Забележка: Удостоверяването е извършено извън кантората

Нотариус: _____

